



- Slang
- Queen's English
- Czech

● face like a bulldog chewing a wasp	Blimey! Your secretary's got a face like a bulldog chewing a wasp this morning.
● not very attractive, happy looking person	I must say that your secretary is not looking very happy this morning.
● ne velmi atraktivně nabo šťastně vyhlížející osoba	<i>Musím říct, že vaše sekretářka nepadá dnes ráno moc šťastně.</i>

● fair enuff	Rob thought it was fair enuff getting the boot for not having turned up to work for a few weeks.
● fair enough, okay	Robert thought he deserved to be dismissed from work by his employers for not attending work for a few weeks.
● dobře, tak jo	<i>Robert si myslel, že si zaslouží být svými zaměstnavateli propuštěn z práce, protože celé týdny nechodil do práce.</i>

● fancy	Ere! I reckon your mate fancies me!
● be attracted to	Guess what. I think your friend is attracted to me.
● mít zalíbení v	<i>Hádej co, myslím, že se líbím tvé kamarádce.</i>

● far-out	Man! It was a far-out bash when Kate got her kit off.
● amazing	I say! It was rather amazing at the party when Kate started to get undressed.
● úžasné	<i>Povídám, bylo to na večírku docela překvapující, když se Kate začala svlékat.</i>

● fella	Ere fella! Get the beers in!
● man	I say. Could you buy some beers, please?
● muž	<i>Povídám, mohl bys koupit piva, prosím?</i>

● fell off the back of a lorry	Most of the gear Larry sold to punters fell off the back of a lorry.
● stolen	Most of the things Larry sold to his customers were stolen.
● ukradený	<i>Většina věcí, které Larry prodával svým zákazníkům, byla kradená.</i>

● fisticuffs	There'll be fisticuffs if you keep on calling me a muppet.
● fight	There will be a fight if you keep calling me stupid.
● rvačka	<i>Bude rvačka, jestli mně budeš pořád říkat, že jsem hlupák.</i>

● flake out	Donald flaked out on the sofa after having had a manic day at work.
● fall asleep	Donald fell asleep on the sofa after having had a very busy day at work.
● usnout	<i>Donald usnul na pohovce po těžkém pracovním dnu.</i>

- **flash Harry** You're a bit of flash Harry waving your gold visa card at the waitress.
 - **someone who displays the amount of money they have** You're making a display of your wealth by showing your gold Visa card to the waitress.
 - **někdo, kdo se chlubí, kolik má peněz** *Předvádíš své bohatství tím, že ukazuješ číšnici svou zlatou Visa kartu.*
-
- **flasher** That flasher's not up to much, is he? You almost have to squint.
 - **a person who exposes themselves in public** That man exposing himself in public isn't that good. You have to look really closely.
 - **člověk, který se odhaluje na veřejnosti** *Ten muž, co se odhaluje na veřejnosti, není moc dobrý, musíš se dívat dost zblízka.*
-
- **flicks** Oy babe! Fancy going to the flicks tonight?
 - **cinema** Excuse me, darling. Would you like to go to the cinema tonight?
 - **kino** *Promiň, miláčku, chtěla bys jít dnes večer do kina?*
-
- **flip your lid** Me mum flipped her lid when she found dad wearing her best dress.
 - **be very angry about something** My mother was very angry when she found my father wearing her best dress.
 - **být kvůli něčemu velmi rozčilený** *Má matka byla velmi rozčilená, když našla mého otce v jejích nejlepších šatech.*
-
- **flutter** Des fancied having a small flutter on the footy.
 - **small bet** Desmond was inclined to have a small bet on the football.
 - **malá sázka** *Desmonda lákalo si trochu na fotbalu vsadit.*
-
- **footy** Norms had a stonker of a hangover when playing footy on Sunday.
 - **football** Norman had a terrible hangover when playing football on Sunday.
 - **fotbal** *Norman měl po nedělním fotbalovém zápasu příšernou kocovinu.*
-
- **forty-winks** I'm zonked. I'm off up the wooden hill to catch forty-winks.
 - **a short sleep** I'm extremely tired. I'm going upstairs for a short sleep.
 - **krátký spánek** *Jsem strašně unavený. Jdu si nahoru zdřímnout.*



- **freak someone out** Sorry, mate. I didn't mean to freak you out by wearing my devil's mask while driving.
- **to surprise someone in a strong or maybe negative way** I'm very sorry to have given you a scare by wearing my devil's mask while driving.
- **velmi někoho překvapit (nemile)** *Moc se omlouvám, že jsem vás vyděsil, když jsem při řízení měl na sobě masku čerta.*

-
- **freeloader** My brother's been a freeloader all his bleedin' life.
 - **somebody who lives on other people's charity** My brother's lived off of other people's charity all his life.
 - **někdo, kdo žije z dobrodíní/na účet jiných** *Můj bratr žije celý svůj život z dobrodíní jiných.*

-
- **fruitcake** The reason why I luv's yus, darlin, is cus you're a fruitcake.
 - **a mad person** The reason why I love you, darling, is because you're slightly insane.
 - **blázen** *Důvod, proč tě, miláčku, miluji, je ten, že jsi trochu bláznivá.*

-
- **funny business** There was a bucket load of funny business going on at Enron.
 - **strange behaviour or dishonesty** There was a lot of dishonesty at the Enron company.
 - **zvláštní nebo nečestné chování** *V Enronu byla spousta nečestného jednání.*

-
- **funny-farm** Mike got banged up in the funny-farm after running around town in his birthday suit.
 - **mental hospital** Michael was admitted to a mental hospital after running around town naked.
 - **nemocnice pro choromyslné** *Michael byl poslán do nemocnice pro choromyslné poté, co běhal po městě nahý.*



- Slang
- Queen's English
- Czech

-
- **gaffer** My gaffer at work is a champion bloke.
 - **boss/employer** My employer at work is a very nice man.
 - **šéf/zaměstnavatel** *Můj zaměstnavatel je velmi milý člověk.*

-
- **gagging for it** After 23 years in nick, Marty was gagging for a beer.
 - **desperately want something** After serving 23 years in prison, Martin was desperate for a beer.
 - **po něčem moc toužit** *Po 23 letech ve vězení Martin toužil po pivu.*